PROMETHEUS – NOUVELLES PUBLICATIONS – MARS 2011

Histoire / Autobiographie

My Two Chinas (titre original)

Les Deux Visages De Ma Chine:

Mémoire d'un Chinois Countrerevolutionnaire

Baiqiao Tang avec Damon DiMarco

Actuellement en Chine, des gens sont emprisonnés et torturés par leur propre gouvernement. Ce ne sont pourtant pas des criminels endurcis, des assassins, des voleurs, ou des terroristes. Ils n'ont rien fait de mal: ce sont des dirigeants étudiants, des journalistes, des blogueurs, des militants des droits de l'homme, et des moines dont le seul "crime" est d'aspirer à la démocratie et de faire entendre leurs voix dans une nation qu'ils ont aidé à bâtir.

Les Deux Visages de Ma Chine est le mémoire d'un de ces prisonniers politiques. Baiqiao Tang est un rebelle de notre époque qui jouit d'une grande influence. Son nom, Tang, est devenu une légende depuis le Massacre de la Place Tiananmen: depuis vingt-et-un ans, il reste au front du movement pro-démocratique chinois, ayant juré de continuer à se battre pour réaliser la rêve d'une Chine libre.

En 1989, Tang a mené les manifestations pro-democratiques des étudiants dans la province du Hunan. Le 4 Juin de la même année, le Parti Communiste Chinois (PCC) a annihilé ce mouvement étudiant connu malheuresment sous le nom du "Massacre de Place Tiananmen". Au cours de la répression qui s'est ensuivie dans tout le pays contres ces "counterrevolutionaries", le PCC a lancé un mandat d'arrêt contre Tang. Ce dernier se souvient d'ailleurs du choc qu'il a reçu quand il a vu dans une gare sa photo affichée accompagnée des mots "Recerché par la police". Après avoir tenté de s'enfuir à Macao, il a été vite capturé avant même d'avoir pû traverser la frontière. En prison, Tang a été temoin et a enduré lui-meme des tortures "mediévales" que personne ne devrait avoir à subir. Il a enfin trouvé refuge aux Etats-Unis grâce à l'aide du gouvernement des américain.

Maintenant en exil à New York, Baiqiao Tang est considéré comme une légende par des millions de personnes dans le monde entier qui luttent pour une société libre et ouverte. La recente notoriété de la Chine à l'echelle mondiale a forcé son gouvernement à assumer ses responsabilités quant à l'utilisation de tels actes atroces contre son propre peuple.

Ce mémoire, ă caractère unique, bien à-propos, à suspense, sans aucun doute inspiera et se fera le porte-parole de tous les gens de tous milieux dans leur poursuite d'une future société libre et respectueuse des droits de l'homme.

Baiqiao Tang (New York, NY) est le Président de la Fédération de la Paix et Democratie de la Chine, et l'auteur de *Anthems de Defeat* ("Hymnes de Défaite"), publié par Human Rights Watch, 1992. Il a également ecrit de nombreux articles parus dans "Le Journal de l'Ecole Internationale et des Affaires Publiques" de l'Université de Columbia (New York). *The Secret China* ("La Chine Secrète"), *Liberty*

Times (Les Moments de Liberté), et le magazine *Open*. Il est souvent invite à offrir ses commentaires pour diverses stations de radio (Radio Free Asia. . .), de télévision américaines (ABC, NBC) et anglaises (BBC).

Il participe à des entretiens pour divers journaux américains (*New York Times*, *Washington Post*, *Wall Street Journal*, *Newsweek*) et bien d'autres publications internationales.

Damon DiMarco (New York, NY) est l'auteur de Tower Stories ("Récits des Tours"), qui est un compte-rendu des évènements du 11 Septembre 2001, avec un avant-propos écrit par Thomas Kean, alors Président de la Commission du 11 Septembre. Il a écrit Heart of War: Soldiers' Voices from the Front Lines of Iraq ("Couer de Guerre: Voix des Doldats sur les lignes de front in Irak"). Il est le co-auteur avec Roy Simmons du livre Out of Bounds: Coming Out of Sexual Abuse, Addiction, and My Life in the NFL Closet ("Hors-Limites: Surmonter la Violence Sexuelle, Toxicomanie, et ma Vie des Mesonges Cachés au sein de la Ligue Nationale du Football").

Mr. DiMarco est aussi acteur et professeur: il a écrit deux livres sur le Cinéma et le Théâtre, et a enseigné ces matières dans diverses universités et écoles de commerce aux Etats-Unis.

Edition originale en anglais (photos) • ISBN 978-1-61614-445-6

Hardcover (edition à couverture cartonnée): US$ 26 • eBook : US$12,99

Pour ceux intéressés par la traduction en langue étrangère et les droits de reproduction, veuillez contacter Gretchen Kurtz, Directeur des Droits à Prometheus Books : gkurtz@prometheusbooks.com,

Ou téléphonez U.S. 716-691-0133 ou télécopiez U.S. 716-691-0137.